

Molenaar Edition

# Turkey Talk

Bernhard Bogisch

Art.nr: 012432060

**Difficulty: C**

### Concert Band

Recorded on: Teabreak (311053720)

## Original Pieces

## Colofon

**Molenaar Edition BV**

Industrieweg 23  
NL 1521 ND Wormerveer  
the Netherlands  
Phone: +31 (0)75 - 628 68 59  
Fax: +31 (0)75 - 621 49 91  
Email: [office@molencar.com](mailto:office@molencar.com)  
Website: [www.molencar.com](http://www.molencar.com)

© Molenciar Edition BV - Wormerveer - the Netherlands

Copying of sheetmusic from this booklet is illegal.

### Mini - Score

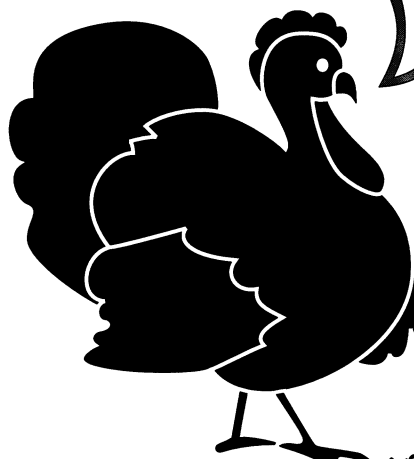
www.molenaar.com

Molenaar Edition



# TURKEY TALK

BERNHARD BOGISCH



## Turkey Talk

Bernhard G. Bönigk

© 1997 Molenaar Edition B.V., Wormerveer, Holland.

No part of this publication may be reproduced in any form of print, fotoprint, film or any other means without written permission of the publisher.

01.2432.04

**INSTRUMENTATION 'TURKEY TALK' - 01.2432.06**  
**HARMONIE / CONCERT BAND / SYMPHONIC BAND**

|   |                    |   |                    |
|---|--------------------|---|--------------------|
| 1 | Full Score         | 2 | Horn I + II Eb/F   |
| 1 | Piccolo C          | 1 | Horn III Eb/F      |
| 8 | Flute              | 4 | Trombone I + II C  |
| 1 | Oboe I             | 2 | Trombone Bass C    |
| 1 | Oboe II            | 2 | Barit.Euph. C      |
| 2 | Bassoon            | 4 | Barit.Euph. Bb     |
| 4 | Solo Clarinet      | 1 | Stringbass C       |
| 4 | Clarinet I         | 4 | Basses (Tuba) C    |
| 4 | Clarinet II        | 1 | Timpani            |
| 4 | Clarinet III       | 1 | Percussion         |
| 1 | Bass Clarinet      | 1 | Mel. Percussion    |
| 2 | Alto Saxophone I   |   |                    |
| 2 | Alto Saxophone II  |   |                    |
| 2 | Tenor Saxophone    |   |                    |
| 1 | Baritone Saxophone |   |                    |
| 3 | Trumpet I          | 2 | Trombone I + II Bb |
| 3 | Trumpet II         | 2 | Eb Bass            |
| 3 | Trumpet III        | 2 | Bb Bass            |

Programme notes see last page

Programme notes see last page

(c) 1997 Molenaar B.V. Wormerveer, Holland

Niets van deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of welke andere wijze ook, zonder voorafgaande toestemming van de uitgever.

No part of this book may be reproduced in any form of print, fotoprint, microfilm or any other means without written permission of the publisher.



01.2432.06

01.2432.06

01.2432.06

01.2432.06

01.2432.06

01.2432.06

01.2432.06

01.2432.06

01.2432.06

01.2432.06

01.2432.06

01.2432.06

01.2432.06

01.2432.06

01.2432.06

01.2432.06

01.2432.06

**BERNHARD G. BOGISCH,  
CD,LTCL, ARCM,AMusLCM**

**N**

Geboren 2 November 1932 te 's Gravenhage, Nederland. Als pianist autodidact. Begon met pianospelen op zesjarige leeftijd met op het gehoor het spel van zijn moeder te imiteren. Als student aan het St. Aloysiuscollege in zijn geboortestad won hij een eerste prijs in een pianocompetitie in 1949, en een tweede prijs in 1951.

Nam dienst in het Canadese leger als korporaal-musicus in 1953 en verliet de dienst in de rang van majoor in 1983. Was in feite geëngageerd als trompettist/hoornist in de kapel van de Royal Canadian Artillery in Halifax, Nova Scotia, maar leverde zijn belangrijkste bijdrage als pianist. Met deze kapel diende hij vier maanden in Korea, en gaf ook concerten in Japan.

Keerde terug naar Nederland in 1956 en werkte in een ensemble dat zich specialiseerde in de volksmuziek van Oost Europa, hoofdzakelijk van Hongarije, Roemenië, en Rusland. Onder de leiding van de toen vermaarde "primas" Sarközi Veres Lajos, beter bekend als Lajos Veres. Nam opnieuw dienst in het Canadese leger in 1959 en was lid van de kapel van "Princess Patricia's Canadian Light Infantry" (PPCLI) tot 1962, vanwaar hij, na een competitie, werd uitgezonden als "student bandmaster" naar de "Royal Military School of Music" in Twickenham, Middlesex, Engeland, voor een cursus van drie jaar. Hij was de laatste Canadees (en de eerste Nederlander) die deze cursus heeft gevolgd.

Slaagde met glas, en won zeven van een mogelijke elf prijzen waaronder de "Worshipful Company of Musicians Medal", en prijzen voor arrangeren voor militaire kapel, fanfarekapel, gemengd koor, etc. Gedurende zijn tijd op Knellerhall trad hij op als pianist met de Knellerhall kapel in vertolkingen van Grieg's pianoconcert, Liszt's Scherzo, en Gershwin's Rhapsody in Blue.

Gedurende deze tijd deed hij ook de examens voor zijn Licentiate of Trinity College in kapel directie en onderwijs (LTCL), zijn Associate of the Royal College of Music (ARCM), en zijn Associate of the London College of Music (AMusLCM). In 1965 werd de nu luitenant Bogisch benoemd tot Director of Music (kapelmeester) van de kapel van de Royal Canadian Dragoons, en na bevordering tot kapitein was hij D of M van de Canadian Forces Naden Band in Esquimalt, Brits Columbia, en later van de Canadian Forces Stadacona Band in Halifax, Nova Scotia. Dit waren beiden kapellen van de Canadese Marine. Met deze kapellen leidde hij diverse succesvolle tournees, o.a. in Europa, Australië, Nieuw Zeeland en Hawaï. Hij schreef diverse composities voor militaire kapel, o.a. de ouverture "Chebucto", en het symfonisch gedicht "Huronian Episode".

Dit laatste werk was geschreven in opdracht van de "Barrie Collegiate Band" en werd voor het eerst uitgevoerd op het Muziekfestival te Kerkrade. Deze beide composities zijn uitgegeven door Boosey & Hawkes.

Sinds 1983 heeft hij diverse werken geschreven in opdracht van Canadese militaire kapellen. "Suite Acadienne" is een suite in vijf delen, gebaseerd op volksmuziek van het Frans sprekende gedeelte van de provincie New Brunswick; "Phantasmagorie" is een fantasie voor drie hoorns en band; "Bravo-Zulu" is een fantasie over Canadese zeemansliederen en was geschreven ter gelegenheid van het 50-jarig jubileum van de Naden Band; "Saxologie" is een stuk voor saxophoonkwartet en militaire kapel.

"Pyat' Russkikh Narodnikh Pyesn" (Vijf Russische Volksliederen) werd voor het eerst uitgevoerd in Wladiwostok, USSR, in juni 1990, door de Naden Band. Onder de meest recente werken vallen: "Noël chez Nous", gebaseerd op kerstliedertjes van Québec, "Nashwaak Angus", voor accordeon of xylofoon en band, "Romanesca", gebaseerd op Romeense volksmelodien, voor twee accordeons en band, "Flemish Folk Song Suite", vijf Vlaamse volksliedjes, en de "O'Carolan Suite", drie melodieën van de Ierse harpist Turlough O'Carolan (1670-1738). Zijn mars "The Legionnaire" werd in juni 1994 geadopteerd als de officiële mars van "The Royal Canadian Legion".

Gedurende zijn laatste dienstjaren werkte hij in de Canadian Forces School of Music, Esquimalt, BC als Deputy Commandant, als Training Officer, verantwoordelijk voor de opleiding van jonge militaire musici, en als Chief Instructor, verantwoordelijk voor de opleiding van meer ervaren musici in harmonie, contrapunt, instrumentatie, directie, etc. Hij is de auteur van cursussen in harmonie, instrumentatie en gehoorontwikkeling. Is opgetreden als jurylid voor bandcompetities, o.a. bij het plaatselijk zeer belangrijke "Festival des Harmonies du Québec", te Sherbrooke, PQ.

Is geïnteresseerd in oude, klavierinstrumenten en in volksinstrumenten. Houdt van zijn eigen klavichord in 1978 en een klavichord uit 1972, en heeft recitals gegeven op vele instrumenten in plaatselijke musea. Heeft ook enkele dulcimers (in oud-Holland bekend als "hakkebord") en verwant aan het Canadese cymbalium gebouwd, en geeft hierop optredens. Hij is ook in de provincie New Brunswick, Canada, in de studie van de celtische muziek en de compositie van celtische muziek.

**TURKEY TALK -  
Bernhard G. Bogisch**

**N** Deze muzikale fantasie is gebaseerd op het bekende volksliedje "Turkey in the Straw". Na de inleiding ontmoeten wij onze vriend zoals we hem kennen van het volksliedje.

Bij de Moderato treffen we de kalkoen in een melancholisch bui aan, als hij terugdenkt aan de goede oude tijd toen hij als jongeling op de hoeve van Old Mc Donald vertoefde. Deze hoeve grenst aan de Daisy Hill Puppy Farm, maar dat is dan weer een ander verhaal. Bij het adagio wordt hij plots door droefheid overvallen.

Ook deze droevige bui gaat weer over en dan zien we hem een vrolijke jig dansen. Dan komt de mens er zich mee bemoeien en na een korte achtervolging uit onze kalkoen zijn allerlaatste kreet. Na een korte treurperiode ontdekken we vlug dat onze vriend het lot van zoveel andere kalkoenen deelde en tijdens een Kertsmaal op de feestdis terecht gekomen is. Een korte coda besluit deze compositie.

**TURKEY TALK -  
Bernhard G. Bogisch**

**F** Cette fantaisie musicale est basée sur la chanson populaire "Turkey in the Straw". Après une introduction nous faisons la connaissance de notre amie la dinde, l'héroïne de la chanson. Au Moderato notre dinde est d'une humeur plutôt mélancolique parce qu'elle se souvient du bon vieux temps lorsqu'elle vivait à la ferme du vieux Mc Donald. Cette ferme se trouve à côté de la ferme Daisy Hill Puppy, mais cela est une tout autre histoire. L'adagio dépeint un moment de tristesse, mais celle-ci est bien vite chassée par une joyeuse gigue. Mais finalement l'homme s'en mêle et après une courte poursuite voilà que notre dinde pousse son dernier cri. Après une brève période de deuil nous découvrons que notre dinde a simplement partagé le sort de tant de ses congénères et qu'elle a été savourée lors d'un succulent repas de Noël.

**TURKEY TALK -  
Bernhard G. Bogisch**

**D** Diese musikalische Phantasie ist auf das bekannte Volkslied "Turkey in the Straw" gegründet. Nach der Introduction treffen wir unseren Freund wie wir ihn schon vom Volkslied kennen.

Beim Moderato scheint der Truthahn melancholisch gelaunt zu sein, weil er an die schöne Zeit auf dem Bauernhof von Old Mc Donald zurückdenkt. Dieser Bauernhof grenzte an den Bauernhof "Daisy Hill Puppy Farm", aber das ist eine ganz andere Geschichte.

Beim Adagio ist unser Truthahn plötzlich sehr traurig, aber auch diese Laune geht vorüber und bald tanzt er einen fröhlichen Jig-Tanz. Aber dann erscheint der Mensch auf der Bildfläche und nach einer kurzen Verfolgung ruft der Truthahn zum allerletzten Mal. Nach einer kurzen Weile von Traurigkeit entdecken wir bald daß unser Freund das Schicksal vieler anderer Truthähne geteilt hat und während eines Weihnachtsfestes auf dem Festisch geraten ist. Diese Komposition endet mit einer kurzen Coda.

**TURKEY TALK -  
Bernhard G. Bogisch**

**E** This musical whimsy is based on the well known folk tune Turkey in the Straw. After the introduction we meet our friend as we all know him from the folk tune. At Moderato we catch the turkey in a melancholy mood, as he thinks back to the good old days, spent as a youngster at Old McDonald's Farm, which is next door to the Daisy Hill Puppy Farm. But that's another story. Sadness overcomes him at Adagio. The mood passes and next we see him happily dancing a jig. Fate makes an appearance in the shape of the human hand; there is a short chase, and our turkey cries for the last time. After a brief period of mourning, we find that our friend has gone the way of many other turkeys, and has ended up on the Christmas table.

A short Coda concludes the piece. Linguistic footnote: The Turkish word for turkey translates as "American bird".

**BERNHARD G. BOGISCH,  
CD,LTCL, ARCM,AMusLCM**

**F**

Né le 2 novembre 1932 à La Haye aux Pays-Bas, Bogisch commence à jouer du piano en autodidacte des l'âge de 6 ans. En 1949 et en 1951, il termine lauréat du concours de piano au lycée de sa ville natale.

En 1953, dans le cadre d'un programme de recrutement de musiciens par le gouvernement en Hollande, il se joint à l'Armée canadienne comme trompettiste et corniste. Cependant c'est surtout en tant que pianiste qu'il apportera sa contribution à la Musique de l'Artillerie royale canadienne à Halifax, Nouvelle-Ecosse.

Il retourne en Europe en 1956 et jusqu'en 1959, il s'excutera avec un groupe se spécialisant en musique folklorique de l'Europe de l'est, principalement de la Hongrie, de la Roumanie, et de la Russie, sous la direction du "primas" gitan célèbre Sarközi Veres Lajos. Il parcourt l'Europe avec cet ensemble se produisant dans les boîtes de nuit des grandes villes. De retour dans l'Armée canadienne en 1959, il est par la suite choisi par concours un stage d'études en direction musicale à l'École de Musique Militaire Royale, (Knellerhall) à Twickenham, en banlieue de Londres au Royaume-Uni, de 1962 à 1965.

À Knellerhall il se produit au piano et interprète entre autre, le concert de Grieg, le scherzo de Liszt, et Rhapsody in Blue de Gershwin. Pendant son séjour, il obtient une licence de Trinity College en direction et en éducation musicale, un "Associate" du Royal College of Music, et aussi du London College of Music.

À son retour au Canada, le lieutenant Bogisch prend successivement la direction de la Musique des Dragons Royaux Canadiens, de la Musique Navale Naden, Colombie-Britannique, et de la Musique Navale Stadacona à Halifax, Nouvelle-Ecosse. Promu au rang de major en 1973, en 1976 il est muté à l'École de musique des Forces canadiennes à Esquimalt, Colombie Britannique, et assume la charge d'officier des normes, directeur des études, poste qu'il occupera jusqu'à sa retraite en 1983. Pendant ses années en poste, il a produit un traité d'harmonie, un traité d'instrumentation, et un guide de formation auditive.

Bogisch compte plusieurs compositions à son actif, dont deux furent publiées chez Boosey & Hawkes. L'Ouverture "Chebucto" fut au programme des harmonies de la Commission des écoles catholiques de Montréal et "Huronian Episode", commandée par le "Barrie Collegiate Band", fut jouée en première au Festival de musique de Kerkrade aux Pays-Bas. Plus récemment il a produit une "Suite Acadienne", en cinq mouvements, "Phantasmagorie" pour trois cors et harmonie, "Bravo-Zulu", une phantasie sur des chansons navales canadiennes, commandée par la Musique navale Naden, et "Saxologie" pour quatuor de saxophones et harmonie.

"Pyat' Russkikh Narodnikh Pyesn" (Cinq chansons folkloriques russes), furent commandées, et jouées en première à Vladivostok, URSS, en juin 1990, par la Musique Naden.

"Noël chez nous" des chansons de Noël Québécoises, "Romanesca", une sélection des mélodies folkloriques roumaines, pour deux accordeons et harmonie, "Nashwaak Angus", pour accordéon ou xylophone et harmonie "Suite folklorique flamande", et "O'Carolan Suite", musique folklorique irlandaise, sont les compositions les plus récentes.

La marche "The Legionnaire" fut choisi la marche officielle de la Legion Royale Canadienne, en juin 1994.

Bogisch porte un intérêt particulier pour les instruments anciens à clavier et pour les instruments folkloriques. Il a fabriqué son propre clavicorde de même que son propre clavecin. Il a en outre conçu fabriqué plusieurs tympanons. D'ailleurs, il se produit et donne des conférences sur ces instruments. C'est ainsi qu'en 1988, il prit part au programme, "New Faces" au réseau "Atlantic Satellite Network" (ASN) s'exécutant sur les trois instruments de sa fabrication. Retiré et établi au village de Stanley, Nouveau Brunswick, il se consacre aux recherches sur la musique celtique et à la composition.

**D**

1965 wurde Oberleutnant Bogart zum Dirigenten (Director of Music) des Musikkorps der 'Royal Canadian Dragoons'. Nachher wurde er Kapitän-Kapellmeister beim Musikkorps 'Canadian Forces Naden Band' in Esquimalt, British Columbia und noch später auch Kapitänmeister beim Musikkorps 'Canadian Forces Stadacona' in Halifax, Nova Scotia. Mit diesen beiden Marinekapellen machte er erfolgreiche Konzertreisen in Europa, Australien, Neu

Herr Bogisch hat eine gewisse Interesse für alte Klavierinstrumente und Musikinstrumente. 1978 baute er ein Klavier und 1979 ein Cembalo und er gibt regelmäßig Recitals mit diesen Instrumenten in Museen. Er hat auch einige Hackbrett und bringt auch häufig mit diesen Instrumenten Recitals.

## E

Wrote a number of compositions for band, such as the overture "*Chebucto*," and the tone poem "*Huronian Episode*," the latter having been commissioned by the Barrie Collegiate Band for performance at the Kerkraade Music Festival in The Netherlands. Both these compositions were published by Boosey & Hawkes. More recent compositions include "*The Legionnaire*" (since June '94 the official march of the Royal Canadian Legion), "*Suite Acadiana*," in five

Presently resides in Summit, New Brunswick. Was featured on the programme "New Faces", performing on clavichord, harpsichord, and hammered dulcimer, aired by the Atlantic Satellite Network (ASN). Presently spends considerable time to Celtic-folk music, but has also been involved in concert bands and choirs.